

國立中山大學校園網路使用規範

Regulations for Internet Usage on Campus

91.3.22 本校 90 學年度第 4 次行政會議通過

98.3.24 本校 98 學年度第 2 學期第 3 次行政會議修正通過

Amended and approved at the 3rd Executive Meeting on March 24, 2009

第一條 目的及依據

I. Purposes and basis

為充分發揮校園網路(包括宿舍網路，以下簡稱網路)功能，普及尊重法治觀念，提供網路使用者可資遵循之準據，以促進教育與學習，並依據「教育部校園網路使用規範」訂定本規範。

These regulations are formulated in accordance with the Ministry of Education's *Regulations for Internet Usage on Campus* to optimize the utilization of the campus internet (including in dormitories), promote respect of rule of laws, and provide guidelines for internet users, with the aim of enhancing education and learning.

第二條 尊重智慧財產權

II. Respect for intellectual property rights

網路使用者應尊重智慧財產權。避免下列可能涉及侵害智慧財產權之行為：

Internet users shall respect intellectual property rights and refrain from the following activities that infringe the rights:

一、 使用未經授權之電腦程式。

1. using unauthorized computer programs

二、 違法下載、拷貝受著作權法保護之著作。

2. illegally downloading or copying works protected by the *Copyright Act*

三、 未經著作權人之同意，將受保護之著作上傳於公開之網站上。

3. uploading protected works to public websites without the consent of copyright holders

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

四、 BBS 或其他線上討論區上之文章，經作者明示禁止轉載，而仍然任意轉載。

4. reposting articles on bulletin board systems (BBS) or other online forums despite explicit prohibitions by authors

五、 架設網站供公眾違法下載受保護之著作。

5. creating websites that enable the public to illegally download protected works

六、 其他可能涉及侵害智慧財產權之行為。

6. engaging in activities that may infringe upon such rights

第三條 禁止濫用或干擾網路系統

III. Prohibition of abusing or interfering the internet system

使用者不得為下列行為：

Users shall refrain from the following activities:

一、 散布電腦病毒或其他干擾或破壞系統機能之程式。

1. distributing computer viruses or other malicious programs that interfere or damage the system

二、 擅自截取網路傳輸訊息。

2. intercepting transmission messages over the system without permission

三、 以破解、盜用或冒用他人帳號及密碼等方式，未經授權使用網路資源，或無故洩漏他人之帳號及密碼。

3. exploiting the internet resources without authorization through hacking, stealing, or fraudulently using accounts and passwords of others, or disclosing such information without proper justification

四、 無故將帳號借予他人使用。

4. lending personal accounts to others without valid justification

五、 隱藏帳號或使用虛假帳號。但經明確授權得匿名使用者不在此限。

5. hiding accounts or using forged accounts, except for anonymous users with explicit authorization

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

六、 窺視他人之電子郵件或檔案。

6. accessing emails or files of others without consent

七、 以任何方式濫用網路資源，包括以電子郵件大量傳送廣告信、連鎖信或無用之信息，或以灌爆信箱、掠奪資源等方式，影響系統之正常運作。

7. abusing the internet resources in any manner, such as sending spam, chain letters, or irrelevant messages and disrupting normal system operations by overflowing mailboxes or monopolizing resources

八、 以電子郵件、線上談話、電子佈告欄（BBS）或類似功能之方法散布詐欺、誹謗、侮辱、猥褻、騷擾、非法軟體交易或其他違法之訊息。

8. disseminating messages involving fraud, defamation, insults, obscenity, harassment, illicit software transactions, or other illegal messages via email, online chats, BBS, or similar methods

九、 利用學校之網路資源從事非教學研究等相關之活動或違法行為。

9. exploiting the University's internet resources to engage in activities which are illegal or irrelevant to teaching and research.

第四條 網路隱私權保護

IV. Protection of internet privacy rights

本校各權責單位應尊重網路隱私權，不得任意窺視使用者之個人資料或有其他侵犯隱私權之行為。但有下列情形之一者，不在此限：

The University's responsible units shall respect users' rights to internet privacy and shall not arbitrarily access personal information, nor engage in actions that infringe upon such rights, except for the following circumstances:

一、 系統維護或安全檢查。

1. system maintenance or security check

二、 依合理之根據，懷疑有違反校規之情事時，為取得證據或調查不當行為，經「保護智慧財產權宣導及執行小組」授權。

2. evidence collection or misconduct investigation authorized by the Intellectual Property Rights Advocacy and Enforcement Group, where there is reasonable suspicion of violations of the University's regulations

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

三、 配合司法機關之調查。

3. cooperation with judicial investigations

四、 其他依法令之行為。

4. other actions as required by laws

第五條 網路管理

V. Network management

有關網路管理之分工及管理事項如下：

Task distribution and management matters are as follows:

一、 各單位（學術單位、行政與非編制單位）網際網路通訊協定 (Internet Protocol, IP)位址與網域名稱(Domain Name)之使用，依本校「校園網際網路通訊協定位址及網域名稱管理要點」管理。

1. The usage of internet protocol (IP) addresses and domain names for each unit (academic/administrative units and others beyond the University's organizational structure) shall be managed in accordance with the University's *Guidelines on the Management of Campus IP Addresses and Domain Names*.

二、 學生宿舍網路之使用除須遵循本規範外，另依本校「學生宿舍網路管理辦法」管理。

2. Internet usage in student dormitories shall be governed by these regulations, as well as the University's *Regulations for the Management of Internet in Student Dormitories*.

三、 全校對校外網路、連接各大樓之校園骨幹網路由圖書與資訊處管理，各大樓內部網路由各單位自行管理。

3. The external network connection and the campus backbone network connecting each building shall be managed by the Office of Library and Information Services (OLIS), while the internal network within each building shall be managed by the respective units.

四、 對網路流量應為適當之區隔與管控。

4. Network traffic shall be properly segmented and controlled.

五、 其他有關校園網路管理之事項。

5. other matters related to the management of campus network

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

第六條 違規處理原則

VI. Principles for handing violations

網路使用者違反本規範者，將受到下列之處分：

Internet users who violate these regulations shall be subject to the following penalties:

一、 停止使用網路資源。

1. suspension of internet access

二、 接受校規之處分。

2. disciplinary action in accordance with the University's regulations

網路管理者違反本規範者，應加重其處分。依前兩款規定之處分者，其另有違法行為時，行為人尚應依民法、刑法、著作權法或其他相關法令負法律責任。

Administrators of campus internet who violate these regulations shall face heavier penalties. Apart from the two penalties stipulated in the two Subparagraphs above, violators involved in other illegal activities shall be held liable under the *Civil Code*, *Criminal Code*, *Copyright Act*, or other applicable laws.

第七條 違規處理程序

VII. Procedure for handling violations

一、 如有違反本規範之行為，由「保護智慧財產權宣導及執行小組」授權圖書與資訊處提送本校相關單位議處。

1. Breaches of these regulations shall be reported by the OLIS to the University's relevant units for appropriate disciplinary action, as authorized by the Intellectual Property Rights Advocacy and Enforcement Group.

二、 如違反本規範者對於懲處有異議時，得依本校相關程序，提出申訴或救濟。

2. Violators who object to penalties imposed under these regulations may file an appeal or seek administrative remedies following the University's relevant procedures.

第八條 本規範經行政會議通過，校長核定後實施，修正時亦同。

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

- VIII. These regulations are approved by the Executive Meeting and the President before implementation. Amendments to these regulations shall follow the same procedure.

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.